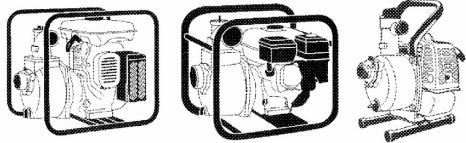




**Мотопомпа
с бензиновым двигателем
для ирригации, осушения, выкачивания воды**



ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ



ВВЕДЕНИЕ

Поздравляем Вас с покупкой мотопомпы фирмы KOSHIN.
В данной инструкции описаны основные работы по обслуживанию и эксплуатации данной мотопомпы.
Если у Вас появятся вопросы относительно работы и эксплуатации Вашего изделия, пожалуйста
проконсультируйтесь у дилеров фирмы KOSHIN.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ!

Пожалуйста прочтите эту инструкцию в полном объеме перед выполнением операций с помпой.
Наиболее важная информация, приведенная в данной инструкции, отмечена следующими символами.

ВНИМАНИЕ!

Пожалуйста прочтите данную инструкцию полностью перед запуском двигателя.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! указывает о специальных мерах предосторожности, которые должны быть приняты для предотвращения возможного вреда здоровью персонала во время работы, проверки или ремонта помпы.



ВНИМАНИЕ!

Символ **ВНИМАНИЕ** определяет предосторожности которые должны быть приняты для предотвращения повреждения помпы.

ПРИМЕЧАНИЕ! дает ключевую информацию о выполнении операций в процессе эксплуатации.

ОПИСАНИЕ ПРЕДУПРЕЖДАЮЩИХ СИМВОЛОВ



Никогда не запускайте помпу в помещении



Не дотрагивайтесь до двигателя, когда он горячий



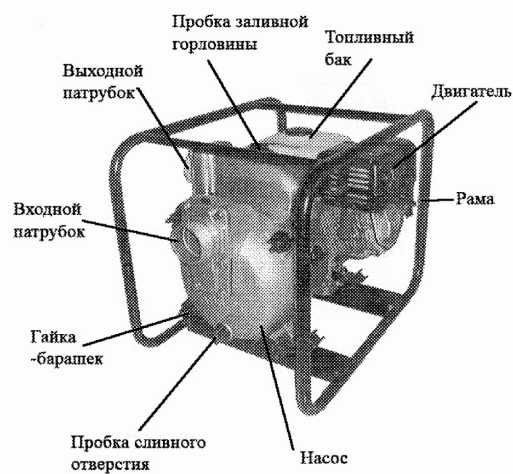
Перед дозаправкой удостоверьтесь, что двигатель остановлен

ВНИМАНИЕ! Проверьте уровень масла перед запуском двигателя

СОДЕРЖАНИЕ

1. Состав помпы
2. Меры безопасности
3. Подготовка к работе
4. Работа
5. Обслуживание и регулировки
6. Подготовка к длительному хранению
7. Неисправности и их устранение
8. Трудности при запуске помпы
9. Технические характеристики

1. СОСТАВ ПОМПЫ



СТАНДАРТНАЯ КОМПЛЕКТАЦИЯ

- Набор инструментов (Двигатель);
- Инструкция по эксплуатации мотопомпы;
- Инструкция по эксплуатации двигателя;
- Фильтр сетчатый-1шт.;
- Присоединительные патрубki в сборе- 2шт.;
- Хомуты- 3шт.

2. МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ

Избегайте касаний глушителя или двигателя, когда они еще горячие, одеждой или любыми частями тела во время обслуживания или ремонта.

ЗАМЕЧАНИЯ ДЛЯ БЕЗОПАСНОЙ РАБОТЫ

Позаботьтесь о вентиляции помещения. Опасайтесь отравления СО.

Храните на безопасном расстоянии от выхлопной системы легко воспламеняемые материалы 1 м



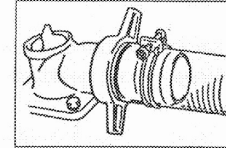
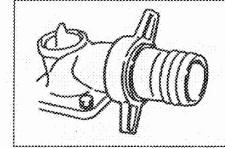
При заправки и дозаправки топливом удостоверьтесь, что двигатель выключен.

- Никогда не заливаете топливо в бак при заженной сигарете или вблизи открытого пламени.
- После заливки топлива удостоверьтесь, что крышка бака плотно закрыта.

3. ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

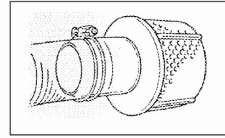
А) Установка рукавов.

1. Установите на помпу присоединительные патрубki.



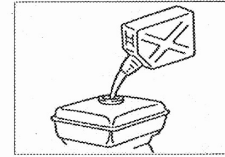
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! При установке присоединительных патрубков убедитесь, что прокладки установлены.

2. Соедините рукава с присоединительными патрубками с помощью хомутов.
3. Установите сетчатый фильтр на конце всасывающего рукава.



ПРИМЕЧАНИЕ. В случае негерметичности соединения возможен подсос воздуха и нарушение всасывания воды.

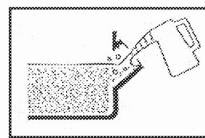
С) ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Всегда работайте с фильтром, чтобы избежать повреждения помпы инородными частицами.



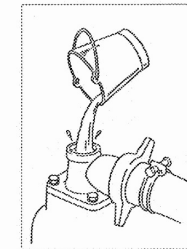
Д) Топливо

Бензин

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ. Топливо является легко воспламеняемой и токсичной жидкостью. Прочтите внимательно раздел «Предупреждения по безопасности» перед заливкой топлива.



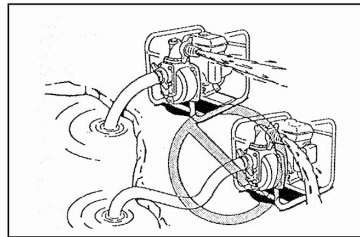
Е) Рекомендованное масло для смазки: Моторное масло для четырехтактного двигателя



Ф) Заливка воды

Открутите пробку заливной горловины и залейте воду до тех пор, пока помпа не наполнится до самого верха.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! При работе «всухую» (без воды в корпусе), возможно повреждение механического уплотнения.



ПРИМЕЧАНИЕ. Обеспечьте помпе расположение на твердом основании и по возможности ближе к месту забора воды.

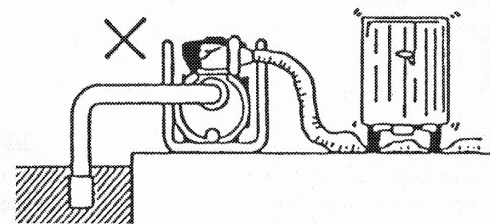
Чем выше высота всасывания, тем больше времени требуется для заполнения насоса и тем меньше производительность помпы.

4. РАБОТА

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Помпа имеет в своем составе двигатель, управляемый маслом. Пожалуйста перед началом работы с помпой залейте масло в двигатель. и внимательно прочтите инструкцию по эксплуатации двигателя.

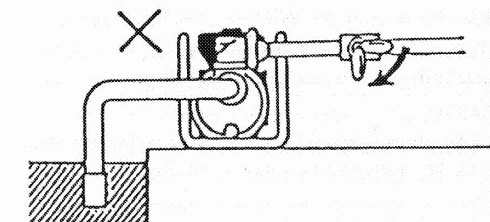
БЕРЕГИТЕСЬ ГИДРАВЛИЧЕСКОГО УДАРА.

ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ! Не допускайте переезда колесом или пережатия напорного рукава. Не перекрывайте резко сечение напорного рукава, потому что гидравлический удар может нанести помпе серьезные повреждения.



ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!

Не пережимайте напорный рукав!
ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЕ!
Не перекрывайте резко клапан подачи!



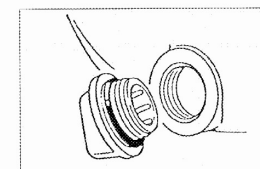
Пожалуйста, для того, чтобы обеспечить максимально эффективную работу двигателя, уделите должное время знакомству с его правильной работой и техническому обслуживанию помпы.

5. ОБСЛУЖИВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА

А) Слейте воду после использования.

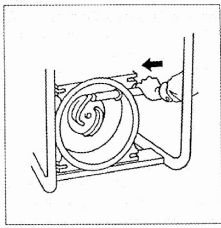
Вода внутри корпуса при ее замерзании зимой при температуре ниже 0° С может быть причиной разрушения помпы.

В) После использования помпы перед ее хранением слейте воду из помпы через сливное отверстие в нижней части корпуса.



Если помпа перекачивает загрязненную воду в течении долгого периода времени, то большое количество песка накопится на корпусе помпы что приведет к затруднениям при демонтаже передней крышки. Периодически проводите очистку внутренней поверхности корпуса помпы.

С) Разборка и очистка качающего узла помпы (Замена деталей).



- 1) Открутите гайку - барашек против часовой стрелки, а затем снимите крышку
- 2) Потяните ручку на себя и затем вы сможете снять переднюю крышку и улитку.
- 3) Для снятия крыльчатки нужно открутить внешнюю заглушку. Вы сможете отсоединить крыльчатку с помощью какого-либо стержня или его аналога (только для помп серии КТН).
- 4) Снимите с вала двигателя уплотнение вместе с втулкой.

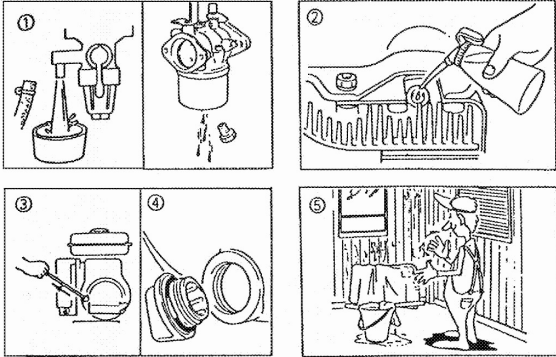
ЗАМЕЧАНИЕ:

Пожалуйста, не ударяйте молотком по крыльчатке для извлечения её из качающего узла. Это может привести к повреждению крыльчатки. Для этого в первую очередь открутите гайку - барашек и затем вставьте небольшую штангу, которая должна быть достаточно тонкая, чтобы пройти сквозь отверстие, и рукояткой молотка ударьте по другой стороне.

ЗАМЕЧАНИЕ:

Когда собираете конструкцию, не забудьте правильно установить регулировочную шайбу, уплотнительное кольцо и т.д. Также правильно установите переднюю крышку и равномерно затяните правую и левую заглушку. Если не полностью собрать помпу это может повлиять на её характеристики.

6. ПОДГОТОВКА К ДЛИТЕЛЬНОМУ ХРАНЕНИЮ.



- Длительное хранение
1. Слейте топливо из бака, топливного крана и карбюратора.
 2. Залейте 5 – 6 см³ моторного масла в отверстия для свечей.
 3. Потяните за ручку рекойла, пока не почувствуете напряжение (Это предотвратит образование ржавчины в цилиндрах и на клапанах)

4. Полностью слейте воду из помпы.
5. Накройте двигатель защитным материалом для защиты его от пыли и грязи

7. НЕИСПРАВНОСТИ И ИХ УСТРАНЕНИЕ

Помпа не работает	Не запущен двигатель	Обращайтесь к инструкции по эксплуатации двигателя
	Не вращается крыльчатка помпы	Разобрать и почистить помпу
Напор помпы мал	Проникновение воздуха во всасывающий рукав	Проверить рукав в месте соединения
	Упала частота вращения (обороты) двигателя	Отрегулируйте частоту вращения
	Повреждено механическое уплотнение	Заменить уплотнение
	Большая высота всасывания	Уменьшить высоту всасывания
	Маленький диаметр рукава, длинный рукав или рукав перекручен	Расширить, укоротить или распрямить рукав
	Течь воды через стыки или через не герметичности в рукаве	Устранить все течи
Помпа не всасывает воду	Загрязнение инородными телами крыльчатки	Разобрать и почистить помпу
	Износ и нарушение целостности поверхности крыльчатки	Заменить крыльчатку
	Проникновение воздуха во всасывающий рукав	Проверить рукав в месте соединения
	Недостаточное количество воды залито внутрь помпы	Залить воду в корпус до полного заполнения
	Недостаточное уплотнение пробки слива	Проверить уплотнение пробки слива и залива воды
	Недостаточное число оборотов двигателя	Отрегулировать обороты двигателя
Подсос воздуха через механическое уплотнение		Заменить уплотнение

8. ТРУДНОСТИ ПРИ ЗАПУСКЕ ПОМПЫ

Неудачный старт двигателя	Нет достаточной искры для воспламенения топливовоздушной смеси	<ol style="list-style-type: none"> 1. Вывернуть свечу зажигания и, касаясь ею металлической частью блока цилиндров, проверьте есть ли искра между электродами свечи зажигания. 2. Если нет искры между электродами свечи зажигания, замените её. 3. Если и после этого нет искры, проверьте двигатель в соответствующем сервисном центре.
	Достаточна ли компрессия?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Проверьте компрессию путем медленного натяжения ручного стартера. Если компрессия мала, проверьте степень затяжки свечи зажигания и других частей и затяните незатянутые части. 2. Если и после этого компрессия мала, проверьте двигатель в соответствующем сервисном центре.
	Поступает ли топливо в цилиндр?	<ol style="list-style-type: none"> 1. Установить комбинированный рычаг управления в положение «Воздушная заслонка», дернуть несколько раз и вывернуть свечу зажигания. Если окончание свечи зажигания мокрое от топлива, то подача топлива в норме. 2. Если топливо поступает не должным образом, проверьте карбюратор и топливный фильтр на наличие возможных засорений 3. Если топливо поступает должным образом и при этом двигатель не может запуститься, поменяйте топливо.

9. ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

1. Высоконапорные помпы

Помпа	Модель	SEM – 50V	SERM – 50V	SERH-50B	SERH-50
	Вес	25 кг.	34 кг.	31 кг.	44 кг.
	Тип	Самовсасывающий насос центробежного типа			
	Диаметры (всасывание-подача)	2 дюйма		2x2 дюйма	2 ^{1/2} x2 дюйма
	Максимальная высота подачи	50 м	90 м	57 м	62 м
	Максимальная производительность	500 л/мин			
Двигатель	Максимальная высота всасывания	8 м			
	Тип уплотнения	Механическое уплотнение (углеродно-керамическое)			
	Тип	4-тактный 1-цилиндровый			
	Модель	MITSUBISHI GM132	MITSUBISHI GM182	Honda GX60	Honda GX240
	Объем цилиндра	126 см ³	181 см ³	163 см ³	242 см ³
	Топливо	Автомобильный бензин АИ-92			
Двигатель	Объем бака	2,5 литра	3,8 литра	3,6 л	6,0 л
	Система запуска	Ручная			
	Предельная акустическая мощность	101дБ		108 дБ	111 дБ

2. Помпы для перекачки чистой воды.

Помпа	Модель	SEM-25L	SE-50X	SEH-50X	SE-80X	SEH-80X	SE-100X	SEH-100X	
	Диаметр соединительного патрубка	50x25 мм (2x1 дюйма)	50 мм (2 дюйма)	80 мм (3 дюйма)	100 мм (4 дюйма)				
	Резьбовое соединение	(1) Внешняя трубная резьба		(2)					
	Максимальная высота подачи	35 м	30 м	26 м	28 м				
	Максимальная производительность	115 л/мин	600 л/мин	930 л/мин	1450 л/мин				
	Максимальная высота всасывания	8 м							
Двигатель	Модель	2-тактный 1-цилиндровый	4-тактный 1-цилиндровый						
		MITSUBISHI TU-26	Robin EY15-3D	Honda GX120	Robin EY20-3D	HONDA GX160	Robin EY28D	Honda GX240	
	Объем цилиндров	25,6 см ³	143 см ³	118 см ³	183 см ³	163 см ³	273 см ³	242 см ³	
	Мощность	0,98 кВт /7000 об/мин	2,0 кВт /3600 об/мин	2,1 кВт /3600 об/мин	2,6 кВт /3600 об/мин	2,9 кВт /3600 об/мин	3,9 кВт /3600 об/мин	4,2 кВт /3600 об/мин	
			2,6 кВт /4000 об/мин	3,0 кВт /4000 об/мин	3,7 кВт /4000 об/мин	4,1 кВт /4000 об/мин	5,3 кВт /4000 об/мин	5,6 кВт /4000 об/мин	
	Топливо	Автомобильный бензин АИ-92							
	Объем бака	0,6 л	2,8 л	2,5 л	3,8 л	3,6 л	5,5 л	6,0 л	
	Расход топлива - часов (полный бак)	Примерно 2,5 часа (полный бак)						Примерно 3 часа (полный бак)	
	Вес сухой	5,0 кг	25 кг.	21 кг.	35 кг.	34 кг.	55 кг	54 кг.	
	Стандартные комплектующие	1. Сетчатый фильтр 2. Муфта для соединения шлангов 3. Хомут для шлангов 1 Набор ключей для двигателя (1 гаечный ключ SE)							

3. Помпы для перекачки загрязненной воды.

Помпа	Модель	SE-50T	SEH-50T	SE-80T	SEH-80T	
	Диаметр соединительного патрубка	50 мм (2 дюйма)		80 мм (3 дюйма)		
	Резьбовое соединение	(1) Внешняя трубная резьба				
	Максимальная высота подачи	30 м		25 м	26 м	
	Максимальная производительность	570 л/мин	600 л/мин	850 л/мин	900 л/мин	
	Максимальная высота всасывания	8 м				
Двигатель	Материал механического уплотнения	(карбид кремния)				
	Материал крыльчатки	Чугунная отливка из шаровидного графита				
	Материал улитки	Чугунная отливка из шаровидного графита				
	Тип	Robin EY15D	HONDA GX120	Robin EY20-3D	HONDA GX160	
		Бензиновый воздушного охлаждения 4-тактный двигатель				
	Объем цилиндров	143 см ³	118 см ³	183 см ³	163 см ³	
	Мощность	2,0 кВт /3600 об/мин	2,1 кВт /3600 об/мин	2,6 кВт /3600 об/мин	2,8 кВт /3600 об/мин	4,1 кВт /4000 об/мин
		2,6 кВт /4000 об/мин (2,7 л.с. /3600 об/мин) (3,5 л.с. /4000 об/мин)	3,0 кВт /4000 об/мин (2,8 л.с. /3600 об/мин) (4,0 л.с. /4000 об/мин)	3,7 кВт /3600 об/мин (3,5 л.с. /3600 об/мин) (5,0 л.с. /4000 об/мин)	3,7 кВт /3600 об/мин (3,5 л.с. /3600 об/мин) (5,0 л.с. /4000 об/мин)	4,1 кВт /4000 об/мин (3,8 л.с. /3600 об/мин) (5,5 л.с. /4000 об/мин)
	Объем бака	2,8 литра	2,5 литра	3,8 литра	3,6 литра	
	Расход топлива - часов (полный бак)	Примерно 3 часа				
Топливо	Автомобильный бензин АИ-92					
Система запуска	Ручная					
Вес сухой	24 кг.	23 кг.	35 кг	35 кг.		
Стандартные комплектующие	1. Сетчатый фильтр 2. Муфта для соединения шлангов 3. Хомут для шлангов 1 Набор ключей для двигателя (1 гаечный ключ) (2)					

(1) SHE-50X-BCM, SHE-80X-BCF: Национальные стандарты

(2) SHE-50X-BCM, SHE-80X-BCF: В комплекте нет соединительного фланца и хомутов для шлангов

4. Помпы для перекачки сильно загрязненной воды с твердыми частицами.

Помпа	Модель	КТН – 50X	КТН – 80X	КТН – 100
	Вес	47 кг.	58 кг.	80 кг
	Тип	Самовсасывающий насос центробежного типа		
	Диаметры (всасывание-подача)	2x2 дюйма	3x3 дюйма	4x4 дюйма
	Максимальная высота подачи	30 м	27 м	20 м
	Максимальная производительность	700 л/мин	1340 л/мин	1600 л/мин
Двигатель	Максимальная высота всасывания	8 м		
	Осевое уплотнение	Механическое уплотнение (карбид кремния)		
	Тип	4-тактный 1-цилиндровый		
	Модель	HONDA GX160	HONDA GX240	HONDA GX340
	Объем цилиндра	163 см ³	242 см ³	337 см ³
	Топливо	Автомобильный бензин АИ-92		
Двигатель	Объем бака	3,6 литра	6,0 литра	6,5 литра
	Система запуска	Ручная		
	Предельная акустическая мощность	106дБ	110дБ	

PS. В конструкцию помпы для улучшения ее характеристик, может быть внесены изменения без уведомления покупателя.



KOSHIN Ltd

12, Kami-Hachinotsubo, Kotari Nagaokakyo city, Kyoto, 617, Japan

Сделано для России